

Las escuelas no son muros (Oír la voz de quien aprende)

*Schools are not walls
(Hearing the voice of the learner)*

**SAM: Una canción que he compuesto.
RICK: Para. Ya sabes lo que quiero escuchar.**
Diálogo de la película Casablanca

**SAM: A song I composed.
RICK: Stop. You know what I want to listen to.**
Dialogue from the movie Casablanca



Por/By:
Memo Ángel
jose.angel@upb.edu.co

Fotos/Photos:
**Archivo Divulgación Científica
y Comunicaciones.**

U na confrontación

Elías Canetti (Premio Nobel de Literatura, 1981) se preocupó por ver y oír. En sus libros escribe sobre la lengua que se suelta, los oídos que se iluminan y los ojos que juegan. Y en este mundo, en el que los sentidos no son estructuras, sino florecimientos, el mundo aparece constantemente desde las voces más elementales (las que se asombran con el agua, el aire, el fuego, la tierra y el espacio). Voces que provienen de los niños o de cuando él se volvía niño para tener más preguntas que respuestas. Así, en calidad de testigo oidor, de alguien que oye voces sin que le importe que las entienda o no, pues no es el significado de la palabra, sino la musicalidad la que la enriquece y el contexto en el que nombra, aparecen nuevos escenarios, otros caminos, más ventanas para ver la realidad y, aunque moleste, eso que no se quiere ver ni oír, pero que está ahí.

A confrontation

Elías Canetti (Nobel Prize in Literature, 1981) was concerned with seeing and hearing. In his books, he writes about the tongue that loosens, the ears that light up, and the eyes that play. And in this world, where the senses are not structures but blossoms, the world constantly appears from the most elementary voices (those that are amazed by water, air, fire, earth, and space). Voices that come from children or from when he became a child himself to have more questions than answers. Thus, as a hearing witness, as someone who hears voices without caring whether he understands them or not, because it is not the meaning of the word, but the musicality that enriches it and the context in which it names, new scenarios appear, other paths, more windows to see reality and, even if it bothers, that which one does not want to see or hear, but which is there.



La metodología entiende los medios escolares como espacio escolar, punto de encuentro y proceso.



The methodology understands school media as a school space, a meeting point, and a process.

Y esto que pasa en el niño, que por su naturaleza es un aventurero y no necesita más que cerrar los ojos y comenzar a imaginar, puede ser orientado de manera positiva (o instrumental permisiva, si se quiere), no como imposición ni buscando un resultado que se parezca más a la opinión del profesor, sino a lo que el niño ha visto y entendido. El niño, como los aviones, necesita combustible y mantenimiento (educación, ejercicios); y ya en el aire (actuando como comunicador) permitirle que él sea el piloto que mira y sigue una ruta determinada con destino a sus intereses.

And what happens in the child, who by nature is an adventurer and only needs to close his eyes and start imagining, can be positively (or permissively instrumental, if you will) oriented, not as an imposition or looking for a result that is more similar to the teacher's opinion, but to what the child has seen and understood. The child, like airplanes, needs fuel and maintenance (education, exercises), and once in the air (acting as a communicator), he/she should be allowed to be the pilot who looks and follows a specific route to his interests.



Medios Escolares hace parte del portafolio de tecnologías de la UPB, disponibles para ser transferidas.

Educar se definió alguna vez como comunicar para llevar a alguien por un camino y que no se perdiera, indicándole lo que había y debía tener en cuenta para que después lo recorriera solo. Y en esta educación, que antes era una conversación (un acto comunicativo) entre maestro y alumno (como lo propusieron Aristóteles, Maimónides, Comenio y Rousseau), lo del maestro pasaba a ser del alumno y este lo enriquecía con nuevas cosas: sus vivencias, sus preguntas, sus sueños y fantasías. Ahora los métodos cambiaron, los formatos se han hecho más numerosos y el asunto de la base de datos nos ha introducido a todos en cuadritos y porcentajes, en los que saber quién es el otro solo es una cifra. Entonces, ¿qué sucede con los niños que educamos?, ¿sabemos quiénes son y cómo ven el mundo? O solo son meros datos dispuestos en hileras, listos a recibir órdenes y dar los resultados previstos. En otras palabras: seres robóticos con alguna autonomía.

Una investigación y unos resultados

Investigar es seguir unas huellas (*investigium*, ir en busca de un vestigio). Y la investigación realizada por Juan Carlos Ceballos Sepúlveda (profesor de la [Facultad de Comunicación Social-Periodismo](#) y doctor en Comunicación de la Universidad Nacional de La Plata, Argentina) tuvo que ver con uno de los tópicos esenciales en la vida escolar: aprender a comunicar dando un mejor uso a las plataformas (revistas, periódicos, murales, obras de teatro y emisoras) que tienen a su alcance los escolares, pero no para seguir solo los intereses de los profesores, sino los de los mismos estudiantes. Es decir, sacar a la escuela de sus muros a partir de la vida cotidiana de los alumnos: sus vivencias, sus apreciaciones, el mundo que los rodea y al que le hacen preguntas, y las comunica en los medios escolares.

Educating was once defined as communicating to lead someone along a path so that they would not get lost, showing them what was there and what they should consider, so that they could then travel it on their own. And in this education, which used to be a conversation (a communicative act) between the teacher and the student (as proposed by Aristotle, Maimonides, Comenius, and Rousseau), what belonged to the teacher became the student's, and the student enriched it with new things: their experiences, their questions, their dreams, and fantasies. Now the methods have changed, the formats have become more numerous, and the issue of the database has put us all in little boxes and percentages, where knowing who is the other person is just a figure. So, what happens to the children we educate? Do we know who they are and how they see the world? Or are they just mere data arranged in rows, ready to receive orders and give the expected results? In other words: robotic beings with some autonomy.

An investigation and some results

*To investigate is to follow traces (*investigium*, to go in search of a vestige). And the research conducted by Juan Carlos Ceballos Sepúlveda (professor at the Faculty of Social Communication-Journalism at UPB and a PhD in Communication from Universidad Nacional de La Plata, Argentina) had to do with one of the essential topics in school life: learning to communicate by making better use of the platforms (magazines, newspapers, murals, plays, and radio stations) available to students, but not only to follow teachers' interests but those of the students themselves. That is, taking the school out of its walls based on the students' daily lives—their experiences, their perceptions, the world around them, to which they ask questions—and communicating them through school media.*

School Media is part of UPB's portfolio of technologies available for transfer.



El profesor Ceballos descubre que, en el asunto de las prácticas convencionales de comunicación en los colegios y escuelas, el alumno cumple con una tarea (establecida por el profesor) en la que da cuenta de lo asignado, pero que no se ajusta bien a sus intereses, a lo que él sabe y quiere manifestar en las plataformas que la escuela le provee.

Así, la tesis de doctorado de este investigador sobre los medios escolares, la educación y la ciudadanía (que ya se aplica), propone salir de la mera instrumentalización (la tarea asignada) para fomentar más la creatividad, las formas expresivas en su cotidianidad y la manera de comunicar estos hechos, que dotan a la escuela misma de un conocimiento que mejora la educación. Es otra manera de acercar a los profesores y directivos sobre lo que los currículos no contienen: la vida de los alumnos.

En las pruebas hechas se descubrió que los profesores aprenden con los alumnos, que los medios de comunicación con los que ahora se cuenta se vuelven más funcionales y tienen más acogida por la comunidad escolar. Y esto sucede por la libertad que se les da de informar e interpretar, de llevar a la escuela o el colegio noticias o hechos del afuera que se apoyan en la escritura, el dibujo o la representación teatral.

Cuatro ejes soportan esta propuesta metodológica: comunicación, educación, medios y ciudadanía.



Professor Ceballos discovers that, in the matter of conventional communication practices in schools, the student fulfills a task (established by the teacher) in which they report on the assigned topic, but which does not fit well with the student's interests, with what they know and want to express on the platforms provided by the school.

Thus, the doctoral thesis of this researcher on school media, education, and citizenship (which is already being applied) proposes to get out of the mere instrumentalization (the assigned task) to further encourage creativity, the expressive forms of students in their everyday lives, and the way of communicating these facts, which provide the school itself with knowledge that improves education. It is another way of bringing teachers and administrators closer to what the curricula do not contain: the lives of the students.

The tests conducted showed that teachers learn with their students, and the media currently available becomes more functional and has more acceptance from the school community. And this happens because of the freedom given to the young people to inform and interpret, to bring news or facts from the outside world to the school that are supported by writing, drawing, or theatrical representation.

Four axes support this methodological proposal: communication, education, media and citizenship.

Los resultados obtenidos con estas primeras pruebas, a las que ya se acogen varios colegios y escuelas, no solo mejoran el clima comunicacional, sino que impulsan la creación del carácter, promueven la palabra para reconocer las diferencias, permiten la creación de nuevos haceres e informan sobre la vida que los jóvenes quieren vivir, pues ya no solo están en un ambiente educativo, sino, también, en la ciudad que los alumnos ven y sienten.

De esta manera, en la reunión de comunicación y educación, se genera un asunto cultural en el que hay promoción del sujeto, producción de sentido y experiencias significativas para tener en cuenta en la formación individual y colectiva.

La comunicación del otro

La validez de una verdad no es su exposición, sino sus resultados, dice la filosofía pragmática norteamericana. Y en este punto, la función del profesor Juan Carlos Ceballos Sepúlveda fue convertir en hechos lo que él construyó en su tesis de doctorado. Y así, al igual que Paulo Freire y Celestine Freinet, con la aplicación del modelo, provoca las palabras en los alumnos para que los profesores los oigan y puedan construir juntos su educación. Oír al otro, es la primera forma de aprendizaje. Y en este punto, el otro es quien comienza a aprender y se expresa con plataformas de comunicación bien estructuradas y manejadas alegre y libremente. Uno de los propósitos de los medios escolares.



Esta metodología tiene aplicación en contextos como colegios, universidades, cajas de compensación y empresas de comunicación, entre otros.

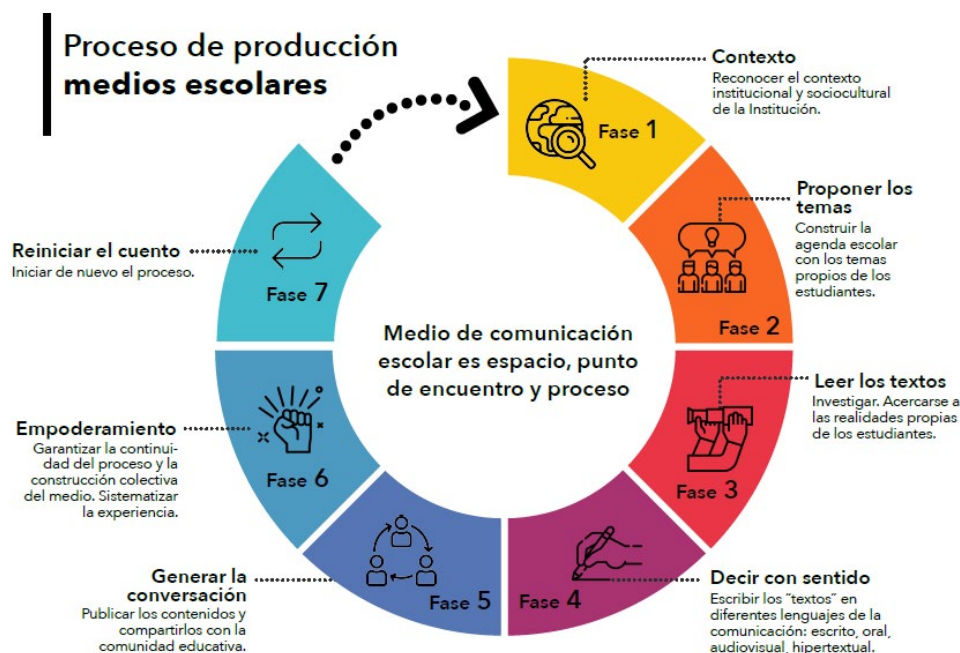
The results obtained from these initial tests, which several schools are already adopting, not only improve the communicational climate but also promote the development of character, encourage dialogue to recognize differences, allow for the creation of new activities, and inform about the life that young people want to live. They are no longer just in an educational environment but also in the city that the students see and feel.

In this way, in the meeting of communication and education, a cultural issue is generated in which there is promotion of the individual, production of meaning, and significant experiences to be considered in individual and collective education.

Communication of the other

The validity of a truth does not lie in its exposition but in its results, says American pragmatic philosophy. And at this point, the role of Professor Juan Carlos Ceballos Sepúlveda was to put into action what he had built in his doctoral thesis. And just like Paulo Freire and Celestine Freinet, through the implementation of the model, he provokes words in the students so that the teachers can hear them and they can build their education together. Listening to the other is the first form of learning. And at this point, the other is the one who begins to learn and expresses themselves through well-structured and joyfully and freely managed communication platforms. This is one of the purposes of school media.

This methodology can be applied in contexts such as schools, universities, compensation funds, and communication companies, among others.



La escuela no es un espacio cerrado. A ella llegan los que van a aprender, pero también los que tienen cosas aprendidas y se hacen preguntas sobre el entorno, la vida que tienen y su relación con los demás. Y si esto último se comunica, si quienes enseñan aprenden de los alumnos, el ambiente mejora, se hace más productivo en términos de comunicación, rendimiento en las tareas, puesta de ideas para el debate, conocimiento del otro, trabajo en equipo y humanidad que crece. Y este es el interés de la Universidad Pontificia Bolivariana: que siempre haya humanidad en crecimiento. De aquí sus investigadores, descubrimientos, aplicaciones y la conformación de una ciudad más acogedora y acorde a los tiempos.

Nota: Oír al otro, saber del otro, entender y ser en el otro, es comunicación asertiva.

The school is not a closed space. It welcomes those who come to learn, but also those who have learned things and ask questions about their environment, the life they have, and their relationship with others. And if this is communicated, if those who teach learn from the students, the environment improves, becoming more productive in terms of communication, task performance, sharing ideas for discussion, understanding of the other, teamwork, and growing humanity. And this is the interest of the Universidad Pontificia Bolivariana: to always have a growing humanity. Hence, its researchers, discoveries, applications, and the shaping of a more welcoming city that is in line with the times.

Note: Listening to the other, knowing about the other, understanding the other, and being in the other is assertive communication.

Ficha técnica

Nombre del proyecto: Metodología Medios Escolares
Palabras clave: Comunicación; Educación; Transferencia; Ciudadanía.
Grupos de investigación: [G. I. en Comunicación Urbana](#)
Seccional: Medellín
Investigador principal: Juan Carlos Ceballos Sepúlveda
Correo electrónico: juan.ceballos@upb.edu.co

Data sheet

Project name: School Media Methodology
Keywords: Communication; Education; Transfer; Citizenship.
Research groups: Urban Communication Research Group
Branch: Medellín
Principal researcher: Juan Carlos Ceballos Sepúlveda
Email: juan.ceballos@upb.edu.co